

**ARCHIVES HISTORIQUES  
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"**

**COM (81)466**

**Vol. 1981/0143**

Historical Archives of the European Commission

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

COM (81) 466 ΤΕΛ.

Βρυξέλλες, 28 Σεπτεμβρίου 1981

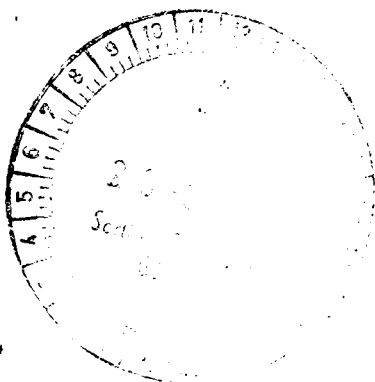
## ΠΡΟΤΑΣΗ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί τροποποιήσεως του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 357/79  
περί των στατιστικών έρευνών περί των αμπελουγικών εκτάσεων

---

(υποβληθείσα από την Έπιτροπή στο Συμβούλιο)



COM (81) 466 ΤΕΛ.

ΠΡΟΤΑΣΗ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί τροποποιήσεως του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 357/79 περί των στατιστικών έρευνών επί των αμπελουργικών εκτάσεων.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

τήν πρόταση της Επιτροπής,

τή γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (1),

Εκτιμώντας:

ότι, κατ'έφαρμογή του άρθρου 22 της πράξεως προσχωρήσεως της Ελλάδος, πρέπει να επέλθουν ορισμένες τροποποιήσεις στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 357/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979, περί των στατιστικών έρευνών επί των αμπελουργικών εκτάσεων (2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1992/80 (3), που θεωρούνται αναγκαίες λόγω της προσχωρήσεως, και σύμφωνα με τις γενικές κατευθύνσεις που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙ της ίδιας πράξεως.

ότι το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 357/79 προβλέπει ότι τα ενδιαφερόμενα Κράτη Μέλη προβαίνουν κάθε δέκα έτη σε βασικές έρευνες/επί των αμπελουργικών εκτάσεων και κατ'έτος /ένδιάμεσες έρευνες\* ότι λόγω άπροβλέπτων δυσχερειών, ή πρώτη βασική έρευνα για τις αμπελουργικές εκτάσεις δεν ήταν δυνατόν να ολοκληρωθεί σ'ένα Κράτος Μέλος μέσα στις προκαθορισμένες προθεσμίες\* ότι ως εκ τούτου συμφωνήθηκε να επιτραπεί σ'αυτό το Κράτος Μέλος ετήσια παράταση των προβλεπομένων προθεσμιών\* ότι μιά τέτοια παράταση απέδειχθη ανεπαρκής λόγω έλληπαλλήλων δυσχερειών σχετικών

(1).

(2) ΕΕ αριθ. L 54 της 5.3.1979, σ. 124

(3) ΕΕ αριθ. L 195 της 29.7.1979, σ. 10

μέ την έθνική νομοθεσία· ότι πρέπει έπομένως νά έπιτραπεῖ σ' αυτό τό Κράτος Μέλος  
μιά τελευταία έτήσια παράταση τών προθεσμιών μέσα στις όποῖες ή έρευνα  
αυτή πρέπει νά πραγματοποιηθεῖ καί νά ανακοινωθοῦν τά αποτελέσματα στην 'Επιτροπή·  
ότι εἶναι σκόπιμο νά προβλεφθεῖ οἰκονομική εὐθύνη τῆς Κοινότητος σχετικά  
μέ τις δαπάνες πού θά γίνουν από την 'Ελλάδα στό πλαίσιο τῆς διενέργειας  
τῆς πρώτης βασικῆς έρευνας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 357/79 τροποποιείται ως ακολούθως :

1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο :

"Εντούτοις, η πρώτη βασική έρευνα στην Ιταλία δύναται να διενεργηθεί το αργότερο την 31η Οκτωβρίου 1982 και αναφέρεται στην κατάσταση που υπάρχει μετά τις άμπελουργικές εκριζώσεις και τις φυτεύσεις της άμπελουργικής περιόδου 1981/82. Η πρώτη ενδιάμεση έρευνα σ' αυτό το Κράτος μέλος πραγματοποιείται το 1984 και αναφέρεται στις μεταβολές που μεσολάβησαν κατά τη διάρκεια δύο άμπελουργικών περιόδων 1982/83 και 1983/84".

2. Στο άρθρο 1, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται ως ακολούθως :

"2. Η άμπελουργική περίοδος είναι εκείνη που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79."

3. Στο άρθρο 4, παράγραφος 3 προστίθεται η εξής περίπτωση :

" - για την Ελλάδα: οι άμπελουργικές περιοχές που καθορίζονται στο παράρτημα".

4. Στο άρθρο 5 παράγραφος 4 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο :

"Εντούτοις, η Ιταλία δύναται να ανακοινώσει αυτή τη λεπτομερή περιγραφή το αργότερο την 30η Ιουνίου 1983."

5. Στο άρθρο 6, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται ως ακολούθως :

"1. Τα εν λόγω Κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή για κάθε άμπελουργική περίοδο τις μέσες αποδόσεις ανά έκταριο, σε εκατόλιτρα γλεύκους, σταφυλών ή οίνου, ή σε δέκατα του τόννου παραγομένων σταφυλών, αρχής γενομένης από την άμπελουργική περίοδο 1979/80 και σε ό,τι αφορά την Ιταλία και την Ελλάδα από την άμπελουργική

περίοδο 1982/83 επί τῶν καλλιεργουμένων ἐκτάσεων μέ οἰνοποιήσιμες ποικιλίες μέ κατανομή κατά κατηγορίες ἀποδόσεως πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 2".

6. Στό ἄρθρο 6, ἡ παράγραφος 5 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως :

"5. Τά ἐν λόγῳ Κράτη Μέλῃ ἀνακοινώνουν στήν Ἐπιτροπή γιά κάθε ἀμπελουργική περίοδο, μέ κατανομή κατά γεωγραφική ἐνότητα, ἐκτιμήσεις τοῦ μέσου φυσικοῦ ἀλκοολικοῦ τίτλου κατ'ὄγκον, ἐπί τοῖς % κατ'ὄγκον ἢ σέ βαθμούς "Oechsle" νωπῶν σταφυλῶν ἢ γλευκῶν σταφυλῶν ἢ οἴνων παραγομένων ἀπό τήν περίοδο 1979/80 καί μετά, καί σέ ὅτι ἀφορᾷ τήν Ἰταλία καί τήν Ἑλλάδα ἀπό τήν ἀμπελουργική περίοδο 1982/83 καί μετά, ἐπί τῶν καλλιεργουμένων ἀμπελουργικῶν ἐκτάσεων μέ οἰνοποιήσιμες ποικιλίες πού προορίζονται κανονικά γιά τήν παραγωγή:

- V.q.p.r.d.,

- λοιπῶν οἴνων:

- περιλαμβανομένων καί τῶν οἴνων πού προορίζονται ὑποχρεωτικά γιά τήν παραγωγή ὀρισμένων ἀποσταγμάτων οἴνου ὀνομασίας προελεύσεως".

7. Στό ἄρθρο 6, ἡ παράγραφος 6 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

"6. Τά ἐτήσια στοιχεῖα πού ἀναφέρονται στίς παραγράφους 1 καί 5 πρέπει νά ἀνακοινώνονται πρὶν ἀπό τήν 1η Ἀπριλίου, πού ἀκολουθεῖ κάθε ἀμπελουργική περίοδο. Οἱ πληροφορίες περί τῶν κατηγοριῶν ἀποδόσεως πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 2 πρέπει νά ὑποβληθοῦν ἐντός τῆς προθεσμίας πού προβλέπεται στό ἄρθρο 4 παράγραφος 1.

Οἱ ἐκτιμήσεις τῆς ἐξελίξεως τῶν μέσων ἀποδόσεων ἀνά ἐκτάριο, πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 3, πρέπει νά ὑποβληθοῦν:

- γιά πρώτη φορά πρὶν ἀπό τήν 1η Ὀκτωβρίου 1981 καί γιά τήν Ἰταλία καί τήν Ἑλλάδα, , πρὶν ἀπό τήν 1η Ὀκτωβρίου 1984,

- ἐν συνεχείᾳ κάθε πενταετία, πρὶν ἀπό τήν 1η Ἀπριλίου, ἐκτός ἀπό τῆ δεύτερη ἐκτίμηση τῆς Ἰταλίας καί τῆς Ἑλλάδος, πού πρέπει νά ὑποβληθοῦν μετά ἀπό δύο ἔτη".

8. Τό ἄρθρο 9 ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

"Άρθρο 9

Οι απαραίτητες δαπάνες για τη βασική έρευνα περί της καταστάσεως που διαμορφώθηκε μετά την περίοδο 1978/79, και σε ό,τι αφορά την Ιταλία και την Ελλάδα, μετά την περίοδο 1981/82 επιβαρύνουν την Κοινότητα με κατ'άποκοπή ποσό που θα καθορισθεῖ".

9. Τό παράρτημα τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) 357/79 συμπληρώνεται ἀπό τό παράρτημα τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

"Άρθρο 2

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν ἡμέρα τῆς δημοσιεύσεώς του στήν Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρὸς ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἐγίνε στ

Γιά τό Συμβούλιο



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος τῶν ἀμπελουργικῶν περιοχῶν πού ἀφορᾷ τό ἄρθρο 4 παράγραφος 3

Ἑλλάς

- 1 Κεντρική Ἑλλάς καί Εὐβοία
- 2 Πελοπόννησος
- 3 Νῆσοι Ἰονίου
- 4 Ἡπειρος
- 5 Θεσσαλία
- 6 Μακεδονία
- 7 Θράκη
- 8 Νῆσοι Αἰγαίου
- 9 Κρήτη».

1. Κονδύλιο του προϋπολογισμού :

Πιστώσεις : 1982 - 1983

2. Θέμα: Πρόταση Κανονισμού του Συμβουλίου περί τροποποίησης του Κανονισμού 357/79/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις στατιστικές έρευνες επί των άμπελουργικών εκτάσεων.

3. Νομική βάση: Κανονισμός (ΕΟΚ) άρ. 357/79 του Συμβουλίου της 5 Φεβρ. 1979.

4. Αντικείμενο: Ο κανονισμός (ΕΟΚ) άρ. 357/79 προβλέπει μία βασική έρευνα κάθε δέκα χρόνια. Η πρώτη βασική έρευνα διενεργήθηκε τό 1979 στην Γαλλία, στην Ο.Δ. της Γερμανίας, καί στό Μ.Δ. του Λουξεμβούργου. Η πρώτη βασική έρευνα δέν κατέσται δυνατό νά διενεργηθεί έντός της προβλεπομένης προθεσμίας στην Ίταλία. Η τροποποίηση του Κανονισμού έχει σκοπό άφενός νά παραχωρήσει στό έν λόγω Κράτος μέλος τήν παράταση κατά ένα έτος της όρισθείσας προθεσμίας καί άφετέρου νά προβλέπει χρηματοδότηση για τήν πρώτη βασική έρευνα πού θά διενεργηθεί κατά τό 1982 στην Έλλάδα.

5. Δημοσιονομικές επιπτώσεις	Περίοδος 12 μηνών	Οικονομικό έτος 1982	Έπόμενο οικονομικό έτος(83)
5.0 Δαπάνες πού έπιβαρύνουν - τόν προϋπολογισμό τών Ε.Κ. (έπιστροφές/ παρεμβάσεις  - τούς έθνικούς προϋπο- λογισμούς  - άλλους τομεΐς	/	1.485.000 ΕΛΜ	2.000.000 ΕΛΜ
		...	...
5.1 Έσοδα - Ίδιοι πόροι τών Ε.Κ. (είσφορές/δασμοί)  - σέ έθνικό επίπεδο	/	-	-

5.0.1	Προβλέψεις δαπανών	
5.1.1	Προβλέψεις εσόδων	
5.2	Μέθοδος ύπολογισμού:	
	<p>Για την έρευνα του 1979 είχαν πιστωθεί συνολικά 3.500.000 ΕΛΜ που έπρεπε να καταμεριστούν ανάμεσα στα τέσσερα ενδιαφερόμενα Κράτη μέλη.</p> <p>Από αυτή την πίστωση (1 εκατομμύριο ΕΛΜ που είχαν καταλογιστεί στο οικονομικό έτος 1979 και 2,5 εκατομμύρια ΕΛΜ που είχαν καταλογιστεί στο οικονομικό έτος 1980) τό κατ'άποκοπή ποσό που είχε προβλεφτεί για την 'Ιταλία δέ χρησιμοποιήθηκε.</p> <p>Η κατ'άποκοπή συνεισφορά για την πρώτη βασική έρευνα που ή 'Ιταλία και ή 'Ελλάδα θά διενεργήσουν στο 1982 ύπολογίζεται με βάση τς εξής παραμέτρους:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Υπόθεση Έρευνας που διεξάγεται με δειγματοληψία κατά στρώματα ή όποια νά περιλαμβάνει περίπου τό 10% τών ενδιαφερομένων άμπελουργικών επιχειρήσεων.</li><li>- Χρηματοδότηση κατ'άποκοπή 20 ΕΛΜ κατά επίχειρηση και 1,5 ΕΛΜ κατά έκτάριο που πράγματι ύποβάλλεται σέ έρευνα.</li></ul>	
6.0	Χρηματοδότηση δυνατή με πιστώσεις στο αντίστοιχο κεφάλαιο του προϋπολογισμού του τρέχοντος οικονομικού έτους	OXI
6.1	Χρηματοδότηση δυνατή με μεταφορά πιστώσεων από κεφάλαιο σέ κεφάλαιο του προϋπολογισμού του τρέχοντος οικονομικού έτους	OXI
6.2	Ανάγκη συμπληρωματικού προϋπολογισμού	OXI
6.3	Έγγραφη πιστώσεων στους επόμενους προϋπολογισμούς	NAI

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ